

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Vorwort .....</b>	5
<b>Verzeichnisse der Sigel und Abkürzungen.....</b>	9
Sigel der slavischen Handschriften .....	9
Sigel der griechischen Vergleichshandschriften .....	10
Editorisches Instrumentarium .....	11
Verzeichnis der in den Apparaten verwendeten Abkürzungen.....	11
Verzeichnis der Abkürzungen für Bibliotheken und Sammlungen .....	14
Zitation der Textstellen .....	16
<b>Bibliographie .....</b>	18
<b>UNTERSUCHUNGSTEIL</b>	
Die Dioptra und ihre slavische Übersetzung.....	37
Die Bezeichnungen der Dioptra im Slavischen .....	39
Die slavische Übersetzung im Verhältnis zur griechischen Vorlage.....	44
Die Struktur der slavischen Dioptra – Versbestand und Prosakapitel .....	51
Die drei Rezessionen der slavischen Dioptra: Ia, Ib und II.....	56
Die handschriftliche Überlieferung.....	60
Beschreibung der Handschriften	
Auszugsübersetzung .....	68
Gesamtübersetzung .....	70
14. Jahrhundert.....	70
15. Jahrhundert.....	108
16. Jahrhundert.....	154
17. Jahrhundert.....	198
18. Jahrhundert.....	249
19. Jahrhundert.....	257
Verschollene oder verlorene Handschriften .....	258
Fragliche Zeugen .....	259
Fälschlich der Dioptra zugeordnete Handschriften .....	260
Filiation der Handschriften.....	262
Die primären Zeugen (Rezension Ia).....	268
Die Handschriften der Rezension II.....	282
Weitere Abhängigkeiten	
Von M abhängige Handschriften .....	285
Die Rezension Ib .....	286
Die innerslavischen Kontaminationen .....	290
Verbreitung und Rezeption der slavischen Dioptra .....	296

## Indices zu den Beschreibungen

Verzeichnis der Handschriften nach ihrem derzeitigen Aufbewahrungsort.....	303
Datierte Handschriften.....	306
Schreibernamen .....	306
Weitere in Subskriptionen und Eintragungen genannte Personen.....	307
In Subskriptionen und Eintragungen genannte Orte.....	314

## TEXTTEIL

### Prinzipien der Textgestaltung

Der slavische Text .....	319
Der griechische Text.....	323
Synopsis des Versbestandes .....	325
Konkordanz mit den Ausgaben von PROCHOROV und SPYRIDŌN LAURIŌTĒS.....	326

## EDITIO CRITICA

### Praefationes ad Dioptram (Programmata)

Praefatio Pseudo-Pselli (P.a).....	328
Versus Constantini Vestis (P.b).....	336
Versus auctoris (P.e).....	340

Liber primus Dioptrae .....	342
-----------------------------	-----

### Supplementa recensionis Ib

Quod in recensione Ib praefationi primae antepositur (S.a) .....	394
Quod in recensione Ib epilogo postpositur (S.b) .....	396

Zusammenfassung .....	403
-----------------------	-----

Summary .....	405
---------------	-----

Резюме.....	407
-------------	-----